

## ***Even uw aandacht...***

*Deze 'smaakmaker' laat u toe kennis te maken met dit werk.*

*Dit tekstfragment mag niet gebruikt worden voor opvoering. Het mag niet worden gedownload, afgedrukt of verder verspreid.*

*Indien deze smaakmaker u bevalt, raden we u aan het volledige toneelstuk te ontlenen en te lezen voor u tot de aankoop van boekjes voor opvoering beslist.*

*Veel leesplezier!*

# DE PRINSES EN DE TEDDYBEER

Een oorspronkelijk sprookje

door

Erik Hopkins

Toneelfonds J. Janssens – Antwerpen

2015

Nr.1072

## **OPVOERINGSRECHT**

Het opvoeringsrecht wordt verkregen na aankoop van tenminste TIEN tekstboekjes bij de uitgever en na betaling van de verschuldigde opvoeringsrechten aan:

S.A.B.A.M.  
Aarlenstraat 75-77  
1040 Brussel  
[www.sabam.be](http://www.sabam.be)

Na aankoop van het verplicht aantal boekjes krijgt u van de uitgever een aanvraagformulier dat, degelijk ingevuld, minstens vier weken voor de opvoering(en) naar S.A.B.A.M. moet worden gestuurd.

*Men is volgens de Auteurswet strafbaar als men gebruik maakt van gekregen, gehuurde, geleende of gekopieerde boekjes.*

**Wanneer u niet voldoet aan de hier opgesomde voorwaarden, worden de geldende opvoeringsrechten met 100% verhoogd.**

Voor Nederland contacteert u:

Stichting Bredero Auteursrechtenbureau  
Valeriaanstraat 13  
1562 RP Krommenie  
[www.stichtingbredero.nl](http://www.stichtingbredero.nl)

### **BELANGRIJKE OPMERKING !**

Alle rechten voorbehouden. Iedereen die toestemming verkreeg het stuk *DE PRINSES EN DE TEDDYBEER* op te voeren moet de naam van auteur *ERIK HOPKINS* vermelden in alle publicaties die n.a.v. de voorstellingen verschijnen. De auteursnaam moet onmiddellijk onder de titel vermeld worden, in een lettertype minstens half zo groot als dat van de titel, maar minstens twee keer zo groot als dat waarin de naam van de vertaler, regisseur en spelers wordt vermeld.

© 1982 Toneelfonds J. Janssens/Erik Hopkins  
[www.toneelfonds.be](http://www.toneelfonds.be)

Niets uit deze uitgave mag worden verveelvuldigd en/of openbaar gemaakt door middel van druk, fotokopie, internet of op welke wijze ook zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever

# DE PRINSES EN DE TEDDYBEER

## PERSONEN

Teddybeer

Prinses

Koning

Tovenares

Generaal

Twee tinnen soldaten

Jack in the Box, duveltje

Hebjetrek

Lekkerbek, twee houtkevers

## opmerkingen

1) Naargelang van de locale mogelijkheden (vooral van technische en vocale aard) kan dit toneelstuk voor kinderen al of niet met toevoeging van muziek en liedjes worden gespeeld. Deze laatste, vrij groot in aantal, worden achterin teruggevonden.

Op bepaalde plaatsen in de tekst worden suggesties voor het inlassen van een song gedaan. Het spreekt vanzelf, dat regisseur en acteurs het aantal naar eigen goeddunken kunnen reduceren of vermeerderen. Er zijn vijf liedjes voorzien, vanzelfsprekend voor de hoofdpersonages, maar tevens voor die figuren van wie verwacht kan worden dat zij het beste "gemotiveerd" zijn om te zingen.

2) Het enkelvoudige decor kan bijzonder eenvoudig geconcipteerd worden, al zou enige verfraaiing (in diverse opzichten interpretabel) het geheel uiteraard meer luister en kleur bijzetten.

3) Het stuk kan desgewenst zonder onderbreking worden gespeeld. Met het oog op het spanningseffect, het gaande houden van de aandacht der toeschouwers naar de afloop van het stuk toe, zou mogelijkerwijs een pauze kunnen worden ingelast op p. 61, op het ogenblik dat twee protagonisten geheel meester van de aldaar kritieke situatie blijken te zijn.

4) Door geringe aanpassingen kan het stuk, waarin tien personages voorkomen, eventueel door een bescheidener gezelschap, bestaande uit minimum zes spelers, uitgevoerd worden.

## DE PRINSES EN DE TEDDYBEER

### TONEEL I - PRINSES, TEDDYBEER

(In het museum. Afdeling oud speelgoed. Poppenkast. Doos voor tinnen soldaatjes. Kanon. Doos voor Jack in the Box.)

#### TEDDYBEER

(zit op Jacks doos, wordt wakker op de klanken van een clavecimbel) Wat heb ik fijn geslapen, zeg! Fijn én vast! Zo vast als een teddybeer maar slapen kan. 'k Geloof dat je wel een kanon naast me had kunnen afschieten, 'k zou er nog niet wakker van geworden zijn!... Maar hé! Van een kanon gesproken: ginder staat er wis en waarachtig een! Een heug speelgoedkanon. Wat... Waar ben ik zo opeens wakker geworden, na m'n lange reis?... En kijk, op wat voor soort doos zit ik hier eigenlijk?... Daar, naast het kanon, staat nog een doos, maar een grotere. En wat zie ik ginder?... O maar, dat moet een poppenkast zijn! Een pracht van een poppenkast, maar de gordijnen zijn nog gesloten, de komedie moet nog beginnen. Een kleine doos, een grote doos, een kanon, een poppenkast... dat is allemaal speelgoed dat ik niet ken! Waar ben ik zo opeens terechtgekomen? Wat moet ik hier? En hoor... Wat betekent die vreemde zachte muziek? (prinses dansend op) Oh, kijk daar, een danseres!... Wat danst die mooi, zeg! Dat doe ik haar nooit na. Teddyberen en echte beren kunnen niet dansen. Toch niet zo bevallig als dat aardige meisje daar. Zou ik haar durven storen?... En

als ze nou eens boos op me wordt? Ach, dan vind ik wel een uitvlucht. Dan vraag ik haar of ze me ook wil leren dansen. Samen is toch leuker dan alleen, of niet soms? Hé, juffrouw!

PRINSES

Neem me niet kwalijk, ik heet geen juffrouw!

TEDDYBEER

Mevrouw dan?

PRINSES

Ook niet. Maar je mag nog eens raden. Derde keer, goeie keer misschien?

TEDDYBEER

Laat me eens heel diep nadenken. Je maakt het me wel moeilijk, moet ik zeggen. Je heet geen juffrouw, ook geen mevrouw. Om nu al weduwe te zijn, ben je nog veel te jong - hoewel, je kan nooit weten. Ik heb al heel wat meegemaakt in m'n lange teddyberenleven. Maar natuurlijk, dat ik dat niet dadelijk heb gezegd: je bent danseres!

PRINSES

Weer mis! Of toch voor de helft.

TEDDYBEER

Geen juffrouw, geen mevrouw, geen danseres - of toch maar voor de helft... Sorry, 'k geef het op!

PRINSES

Luister, 'k zal 't je uitleggen. Dansen doe ik alleen als ik er tijd voor heb. En als er muziek is, dat spreekt vanzelf. Ik ben dus maar, laten we zeggen, een halve danseres, al zou 'k veel liever een hele zijn.

TEDDYBEER

En voor de rest?

PRINSES

Voor de rest ben ik prinses.

TEDDYBEER

Heus? Hoor ik dat goed? Ben jij een echte, onvervalste prinses?

PRINSES

Je denkt toch zeker niet dat ik zomaar wat verzin?

TEDDYBEER

Nee... nee, natuurlijk niet. Hoewel, je kan nooit weten. Maar je draagt zulke fijne kleren en je hebt ook een kroontje op je hoofd. Je móét wel een prinses zijn. Maar hoe heet je land?

PRINSES

Welk land? Wat bedoel je?

TEDDYBEER

Het land waarvan je prinses bent, natuurlijk.

PRINSES

Dat heb ik toch niet, domme jongen! Ik ben immers de prinses van de poppenkast.

TEDDYBEER

Nù begrijp ik alles - of toch een heel klein beetje. En woon je daar helemaal alleen, in die grote poppenkast?

PRINSES

Welnee. M'n vader, de koning, is er ook nog. Een schat van een vader! Spijtig alleen dat ie niet graag heeft dat ik dans. En dan is er ook nog m'n tante. Maar voor haar moet



je oppassen, want in haar vrije tijd tovert ze.

TEDDYBEER

Goed, ik zal op m'n hoede zijn. Maar wat doet ze als ze geen vrije tijd heeft?

PRINSES

Die heeft ze altijd, behalve als ze slaapt.

TEDDYBEER

Toe maar! En wat tovert ze dan zoal?

PRINSES

Ssst! Weinig, dat wil zeggen... niks. Maar vertel het vooral niet voort, ze mocht het eens horen. Ze oefent alleen maar wat... En ze zoekt.

TEDDYBEER

Wat dan wel?

PRINSES

Een toverboek, natuurlijk.

TEDDYBEER

Ja, daar zou ze mee geholpen zijn. Jullie zoeken zeker allemaal mee?

PRINSES

Wie?

TEDDYBEER

Jouw vader, de koning, en jijzelf, bedoel ik.

PRINSES

Welnee, geen sprake van!

TEDDYBEER

Oh! en waarom niet?

PRINSES

PRINSES

Gewoon omdat we daar geen tijd voor hebben. Kijk, als ik niet dans, help ik m'n vader met zoeken.

TEDDYBEER

Dus toch?

PRINSES

Nee, je begrijpt het niet. M'n tante zoekt een toverboek, m'n vader en ik, wij zoeken een stuk.

TEDDYBEER

Een stuk waarvan?

PRINSES

Nergens van.

TEDDYBEER

Sorry, prinses, 'k snap er niks meer van!

PRINSES

M'n vader en ik, wij zoeken een stuk voor de poppenkast. We zouden zo graag komedie spelen, waar zijn we anders poppen voor, zeg nou zelf! Toegegeven, ik dans natuurlijk liever, maar m'n vader leeft voor de komedie. Hij heeft het in hart en nieren. Maar een toneelstuk heeft ie niet en dààrom zoeken we er een. Wil jij ons niet helpen?

TEDDYBEER

Met veel plezier zelfs.

PRINSES

Prachtig! Jij bent hier op het goeie moment uit de hemel komen vallen.

TEDDYBEER

Uit de hemel? Nee, niet helemaal, maar toch zo'n heel klein

beetje. Een grotemensenhand heeft mij van daarboven recht op deze speelgoeddoos neergeplant. Maar dààrvoor had ik al een lange vermoeiende reis achter de rug. Vele jaren heb ik op een grote stoffige zolder gelegen. Daarna ben ik tussen allemaal ander oud speelgoed in een antiekwinkel terechtgekomen. Daar heeft een hele deftige meneer me gekocht, omdat ik volgens hem een van de oudste teddyberen ben en dat kan kloppen, want ik heb al een lang teddyberenleven achter de rug. Toen hebben ze me ingepakt en is de reis hierheen begonnen. Daar was ik zo verschrikkelijk moe van, dat ik vast en lang geslapen heb. Kijk, da's m'n hele geschiedenis, in een notedop, want over veel, veel vroeger zou ik natuurlijk nog uren kunnen vertellen. (liedje van de teddybeer) Maar goed, nu ben ik hier en ik hoop dat wij hele goeie vrienden zullen worden. Vertel me alvast waar ik precies moet zoeken.

PRINSES

Da's eenvoudig, in 't hele museum.

TEDDYBEER

Het hele wat?

PRINSES

Museum. Wacht hier even. 'k Ga m'n vader halen. Hij zal wàt blij zijn dat je ons wilt helpen!

TEDDYBEER

Mu-see-jum heeft ze gezegd? Vreemd woord. Als ik nou maar eens wist wat het betekende, dan wist ik gelijk ook waar ik nu ben en dàt heeft ze me intussen nog niet verteld. (trompetgeschal vanuit soldatendoos) Hé, dat is muziek die

ik ken. Dat moet een trompet zijn.

TONEEL II - TEDDYBEER, GENERAAL, TINNEN SOLDATEN

GENERAAL

Op naar het paleis van de koning! Voorwaarts, mars! Links, rechts, links, rechts, links, rechts!... Een, twee, een, twee! Stoppen, halt, een, twee!... Wie ben jij, vreemde snoeshaan? Wees op je hoede, mannen! 't Zou best de vijand kunnen zijn!

SOLDAAT 1.

De vijand?

SOLDAAT 2

Stel je voor!

GENERAAL

Mond houden!

TEDDYBEER

Mijn naam is Teddy, meneer. Ik ben een teddybeer.

GENERAAL

We zullen onderzoeken of je de waarheid spreekt, teddybeer. En knoop het in je oren: ik ben geen gewone meneer!

TEDDYBEER

O nee, meneer?

GENERAAL

Horen jullie dat, daar zegt ie 't alweer!

TEDDYBEER

Wat maken ze 't hier ingewikkeld, zeg. De halve danseres was een hele prinses. En deze meneer is geen gewone meneer. U bent dus heel wat méér?

GENERAAL

Als je dàt maar weet!

TEDDYBEER

Goed, laat ik weer eens heel diep nadenken. De koning kunt u niet zijn, want er is er maar één en de prinses is hem net gaan halen. Bovendien draagt u geen kroon.

GENERAAL

Nee, en ik heb ook niet veel geduld, knoop dat goed in je oren!

TEDDYBEER

Bent u soms in dienst van de koning?

GENERAAL

Jazeker. En ik kan je wel zeggen, dat ik hoog bij zijne majesteit aangeschreven sta. Bijzonder hoog zelfs. Ja, zo hoog dat er gewoon niets hogers meer bestaat en dat kan lang niet iedereen zeggen. Ik ben totaal onmisbaar voor de koning en het hof.

TEDDYBEER

Oh, dan bent u vast en zeker z'n nar?

GENERAAL

Nar, nar, nar! Horen jullie dat?... Ik zie toch geen glimlach op iemands gezicht?... Hoe durf jij mij zo te beledigen, teddybeer! Heb jij jezelf al eens goed bekeken? Met die vooruitstekende snoet en die gekke strikdas?

TEDDYBEER

Zie ik er soms als een clown uit?

GENERAAL

Ik dan?

TEDDYBEER

Dat heb ik toch helemaal niet gezegd, meneer.

GENERAAL

Generaal, teddybeer! Ik ben de geniale generaal van zijne majesteit.

TEDDYBEER

Oh zo... En die twee, daar vlak achter u, zijn dat ook garnalen?

GENERAAL

Nu is het genoeg geweest, m'n geduld is op, ik ontplof bijna! ... Pas op, mannen. Ofwel houdt die beer ons voor het lapje -

SOLDAAT 1

Dan is ie zeker door de vijand gestuurd!

SOLDAAT 2

Stel je voor!

GENERAAL

Ofwel is ie echt zo dom als ie eruit ziet. Wees gerust, ik kom wel achter de waarheid!... Vertel eens: wie heeft er hier over garnalen gesproken?

TEDDYBEER

Wel ù, meneer.

GENERAAL

Generaal is mijn naam!

TEDDYBEER

Ook goed. Generaal, dan. Bestaat er dan zoveel verschil tussen een generaal en een garnaal?

GENERAAL

Wat een idiote vraag! Een generaal is een hoge piet, een

grote meneer. Een garnaal zwemt in zee en heeft zo weinig verstand, dat ie zich door de mensen laat vangen en opeten.

TEDDYBEER

De zee? Wat weet u veel, meneer... de generaal. Maar de zee, ... die is toch niet hier?

GENERAAL

Nee, natuurlijk niet! Wat een domkop, mannen! M'n kop eraf als die meer hersens heeft dan een garnaal!

TEDDYBEER

Kunt u mij dan zeggen, generaal, waar wij wél zijn?

GENERAAL

Zeker kan ik dat. In het museum!

TEDDYBEER

Nooit van gehoord.

SOLDAAT 2

Stel je voor!

SOLDAAT 1

Wat een driedubbele domkop!

GENERAAL

Zwijgen! Ik voer hier het woord. Het hoge woord. Ik zal dat groentje eens onder handen nemen zoals het hoort. Wie weet kunnen we er nog een goed soldaat van maken - als ie tenminste niet tot de vijand behoort.

SOLDAAT 1

Zoals u zegt, generaal. 't Zou best een spion kunnen zijn.

SOLDAAT 2

Stel je voor!

GENERAAL

Zwijgen! Hoor eens, kerel: als generaal ben ik verplicht een kruisverhoor van je af te nemen. Ten slotte ben jij hier zomaar ongevraagd bij ons binnengedrongen. Waar kom je vandaan?

TEDDYBEER

Uit een winkel, waar oud speelgoed wordt verkocht. Maar dààrvoor lag ik op een zolder. Jàren heb ik daar onder het stof gelegen.

GENERAAL

Voor mij klinkt dat allemaal heel vaag. Heb je papieren om je afkomst te bewijzen? Een paspoort zoals de grote mensen er een hebben?

TEDDYBEER

Nee, hebt u er één?

GENERAAL

Natuurlijk niet! Speelgoed heeft dat niet nodig.

TEDDYBEER

Maar ik ben toch ook een stuk speelgoed.

GENERAAL

Ja, dat kun jij wel zeggen, maar daarom is het nog niet waar. Mij maak je zomaar niks wijs, knoop dat goed in je gekke oren! Volgende vraag: je ziet er wel heel anders uit dan wij, maar ben jij soms ook van tin gegoten?

TEDDYBEER

Tin? Laat me eens heel goed nadenken, waar heb ik dat woord nog gehoord?...